BOSCH

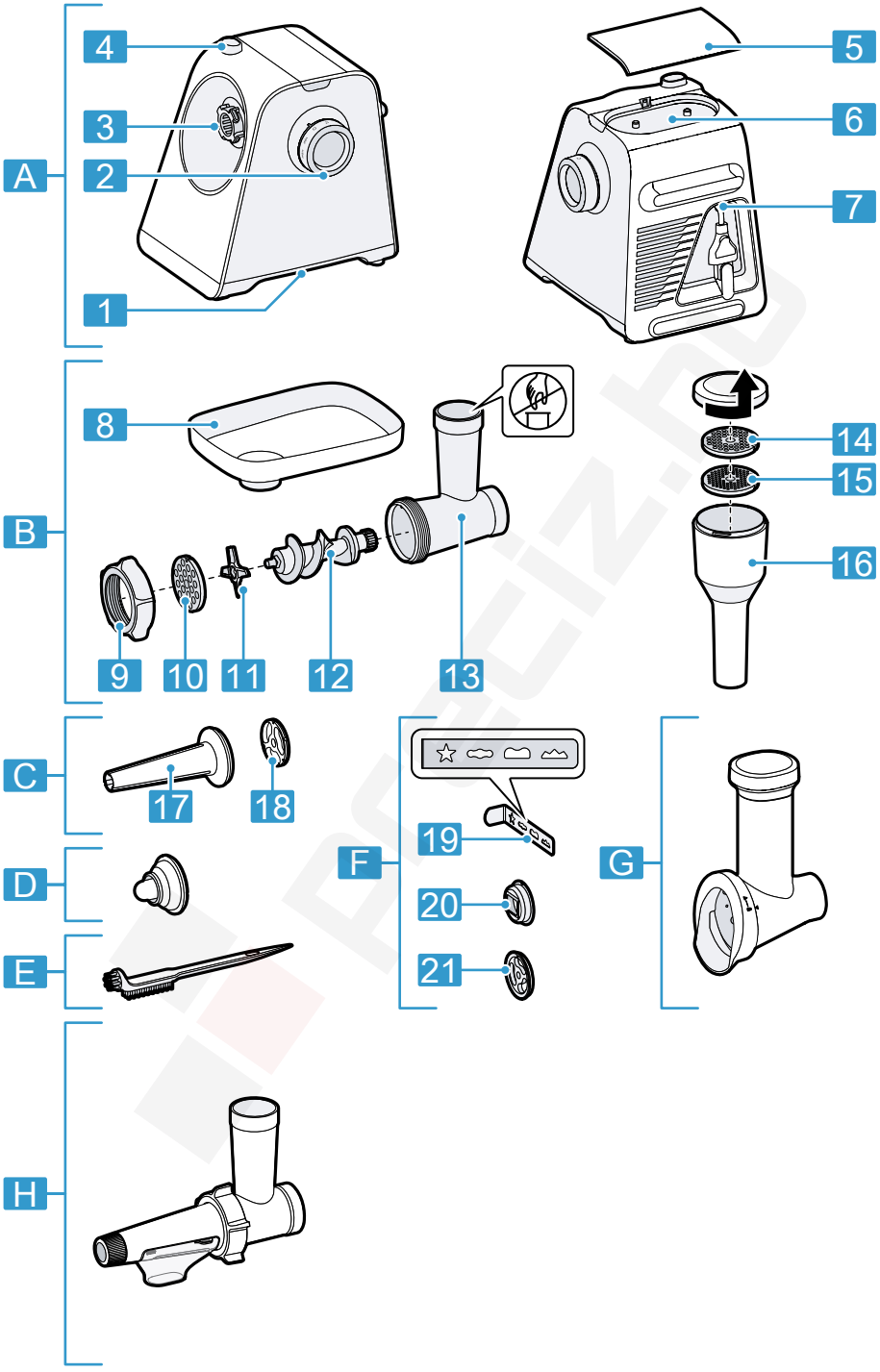
Regisztrálja készülékét most a MyBosch online felületen, és szerezzen ingyenes előnyöket: **bosch-home.com/welcome**

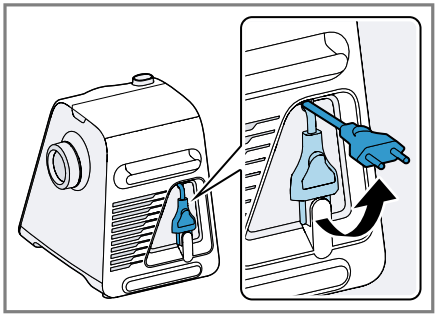
MyBosch

Húsdaráló

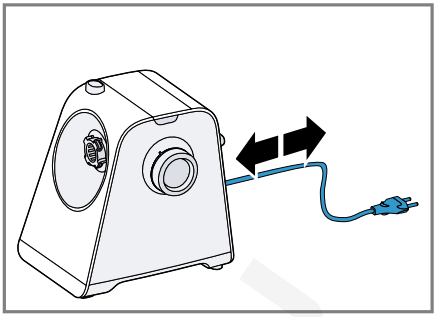
MFWS6...

[hu] Használati útmutató

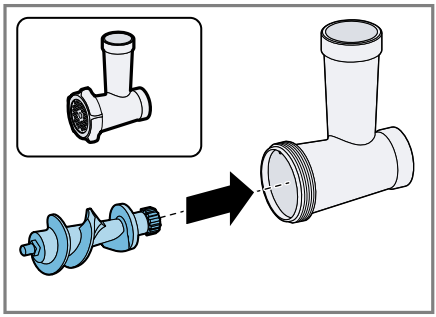

A
4
3
2
1
5
6
7
B
8
9
10
11
12
13
14
15
16
C
17
18
D
E
F
19
20
21
G
H



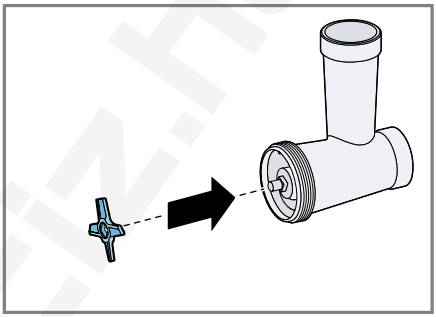
2



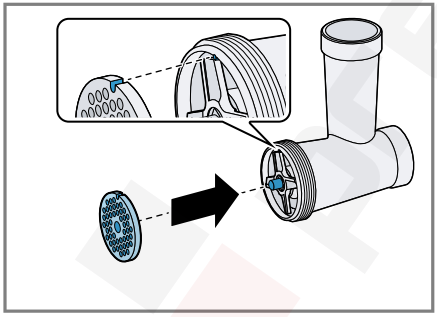
3



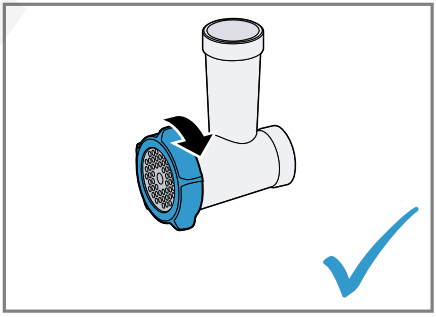
4



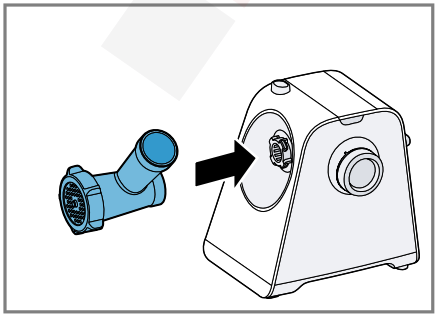
5



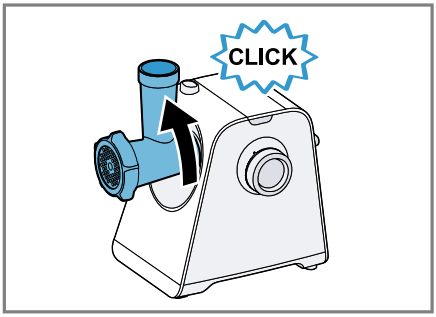
6



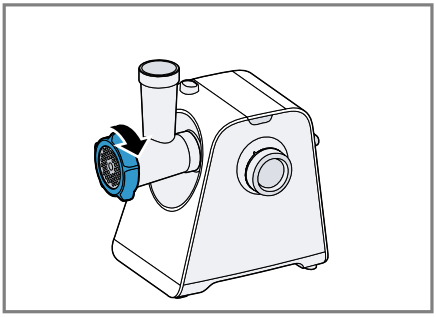
7



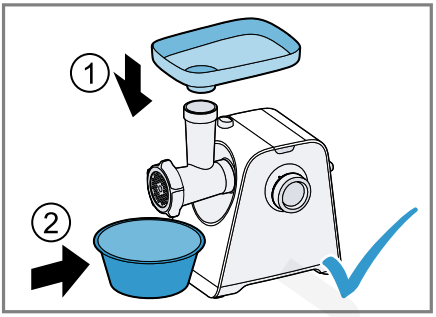
8



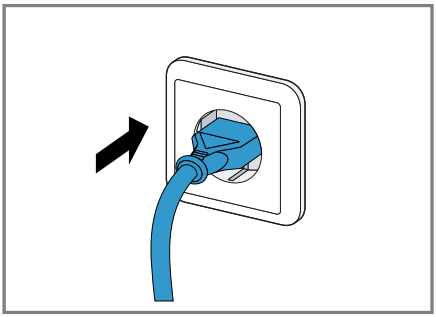
9



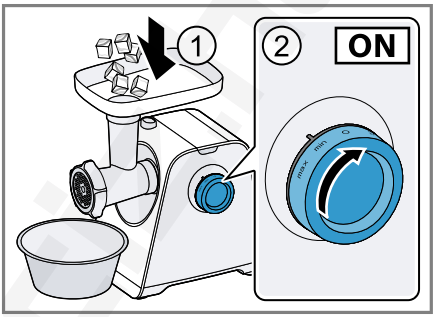
10



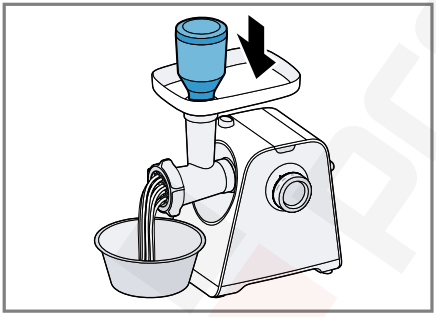
11



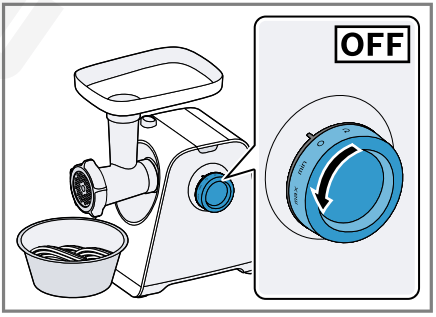
12



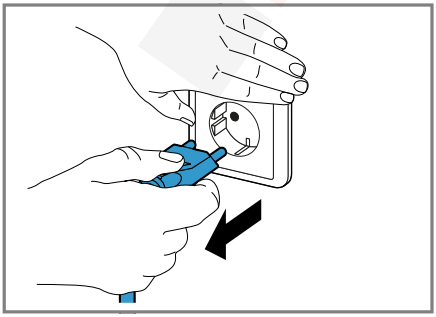
13



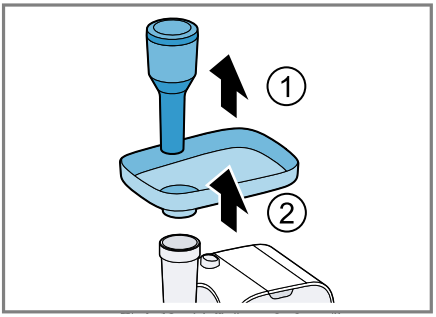
14



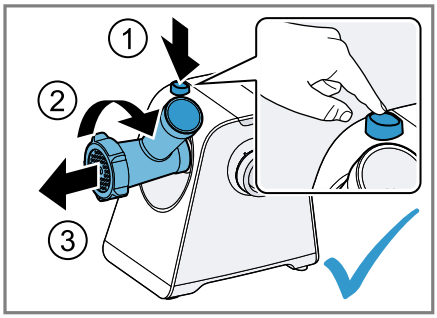
15



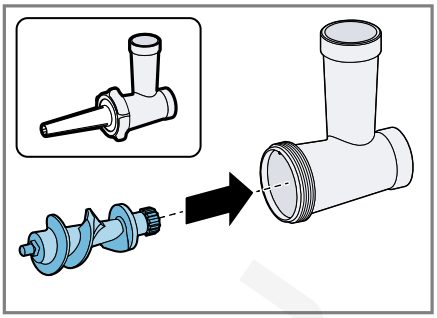
16



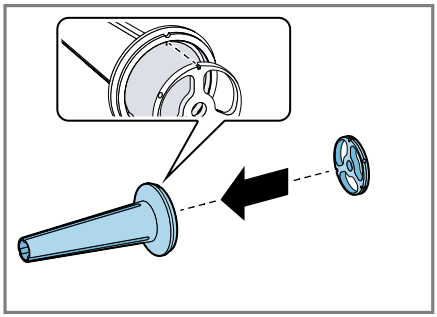
17



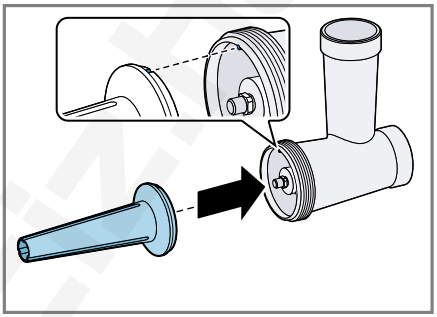
18



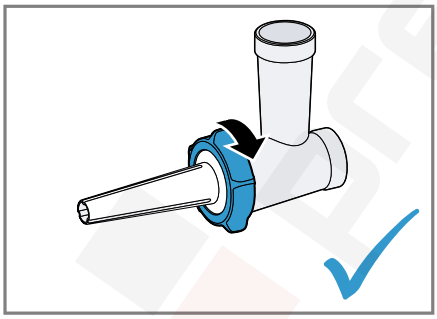
19



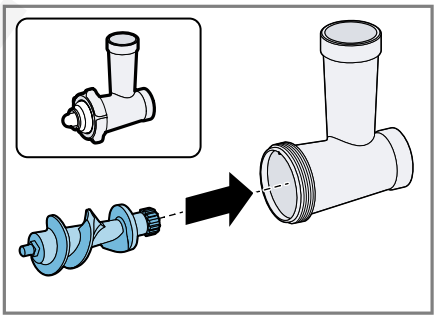
20



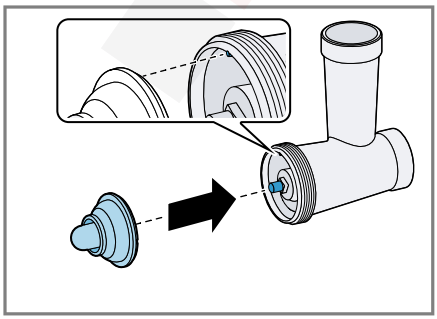
21



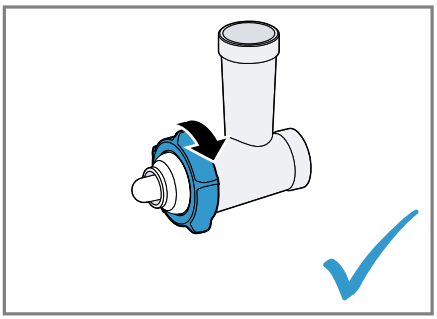
22



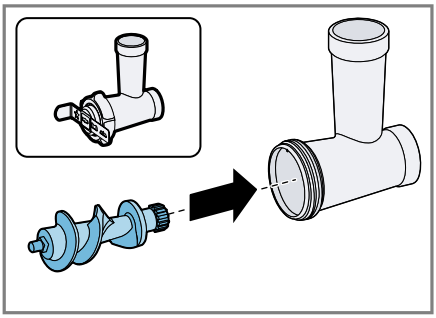
23



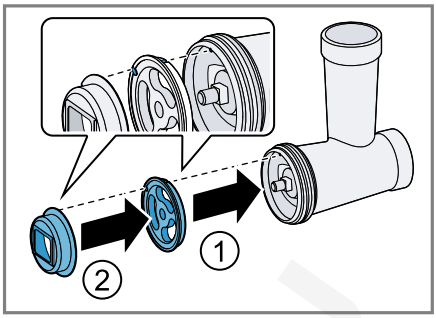
24



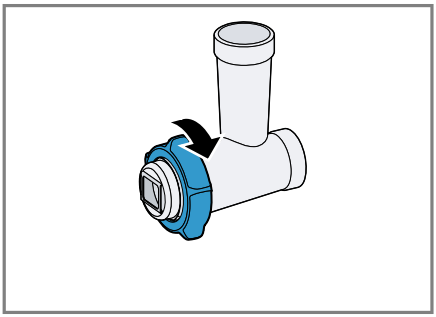
25



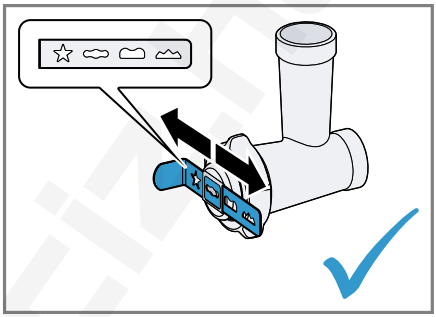
26



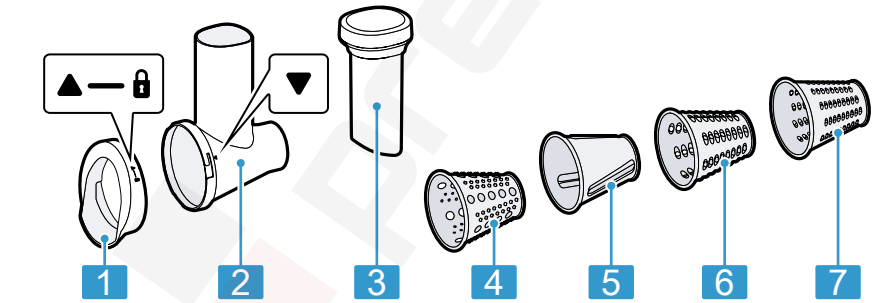
27



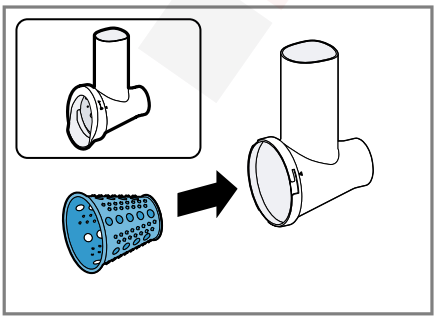
28



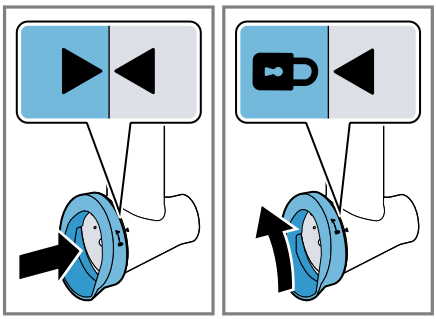
29



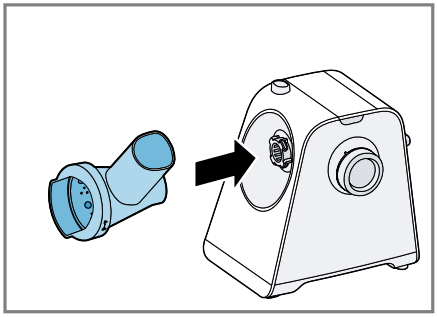
30



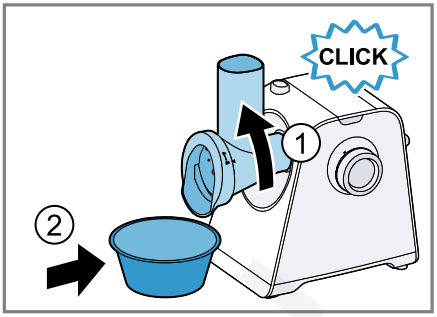
31



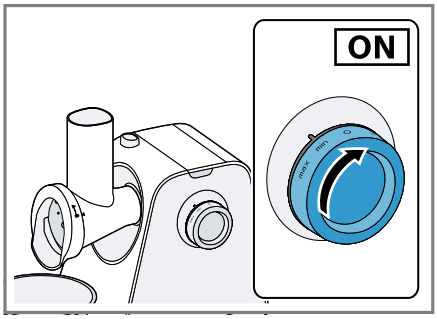
32



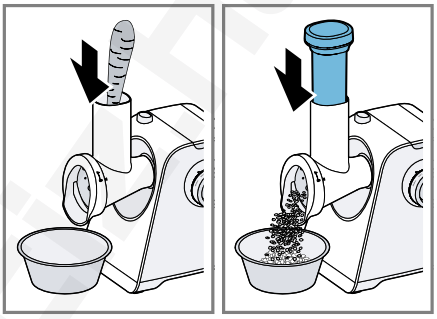
33



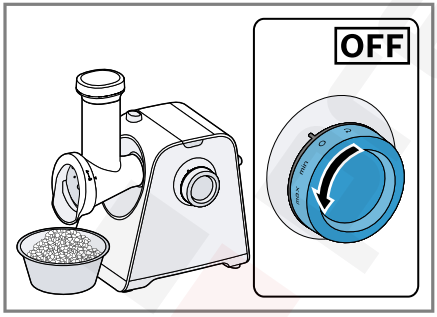
34



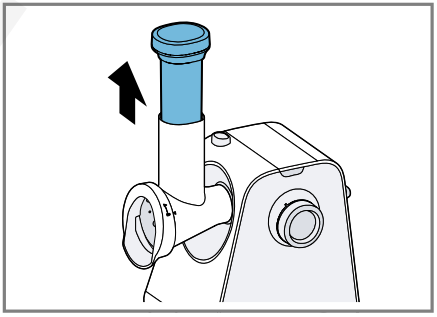
35



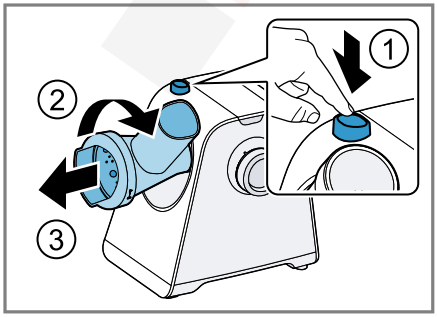
36



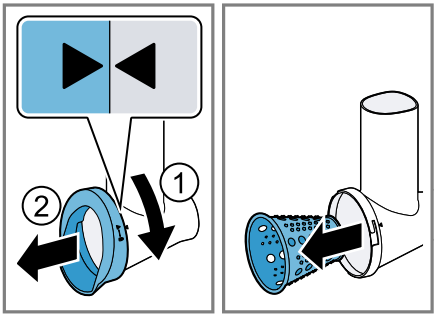
37



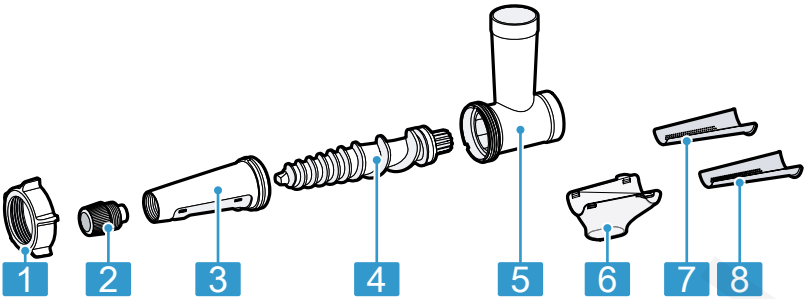
38



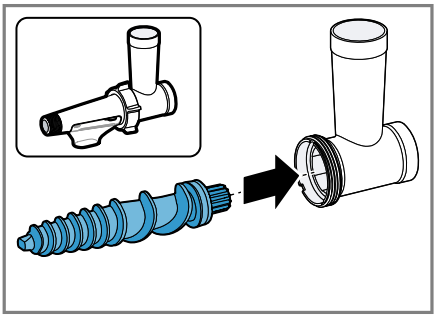
39



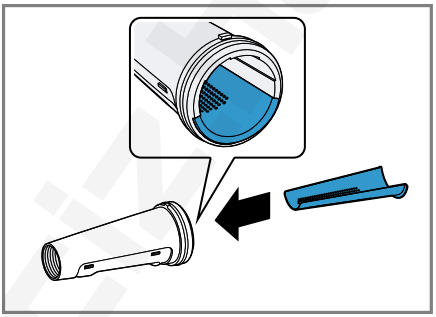
40



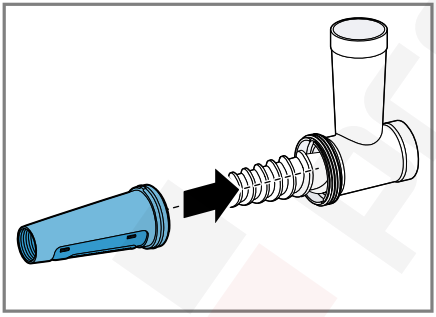
41



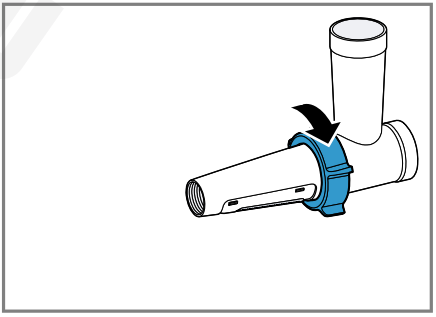
42



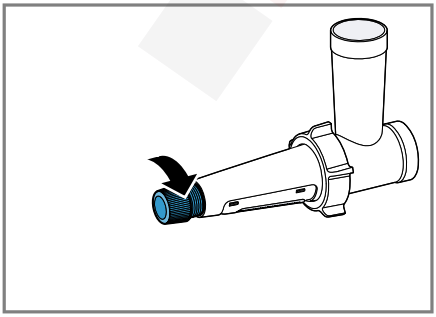
43



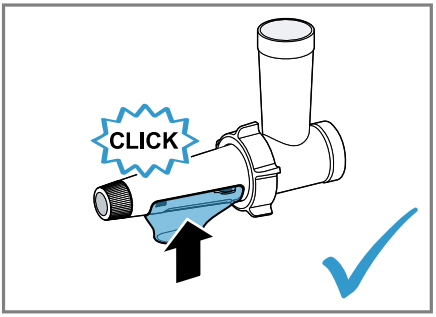
44



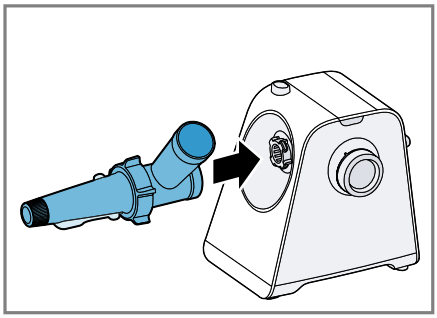
45



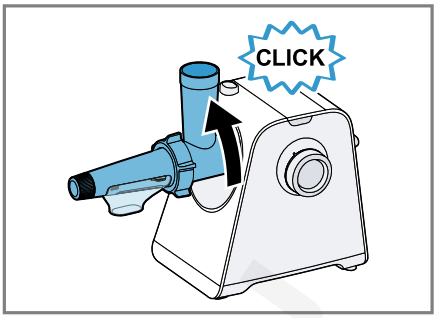
46



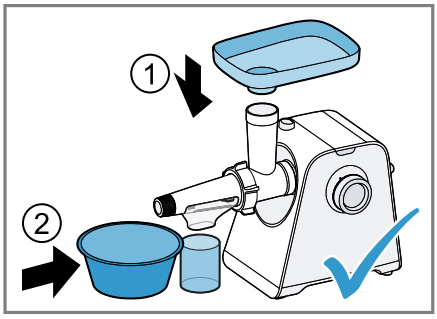
47



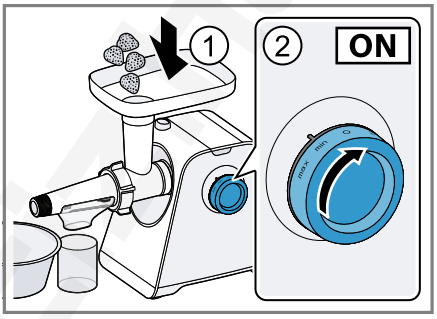
48



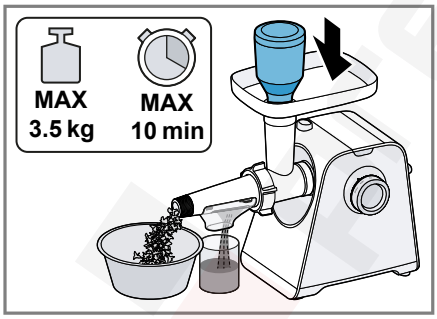
49



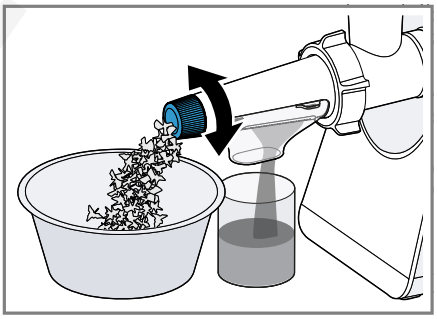
50



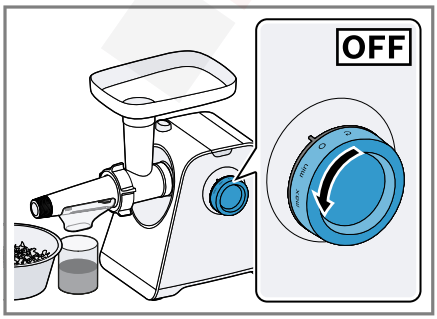
51



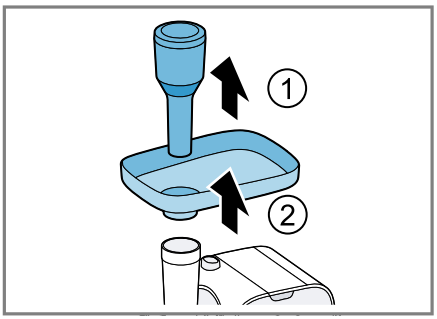
52



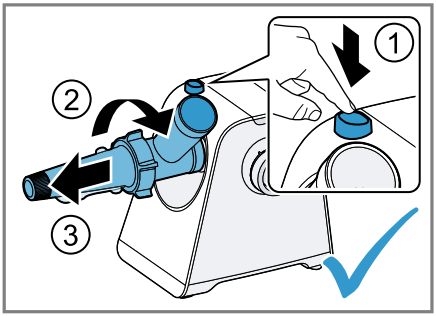
53



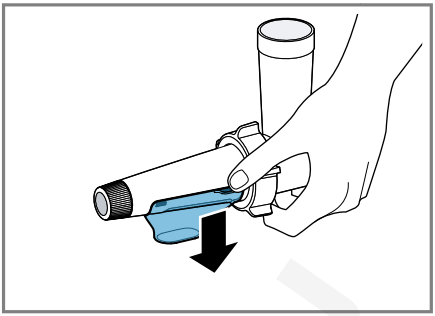
54



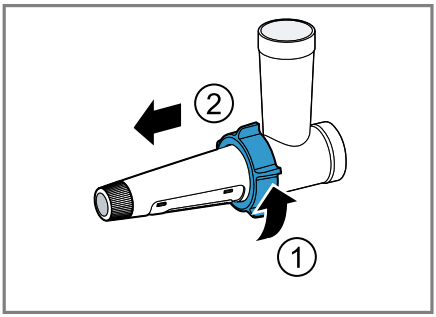
55



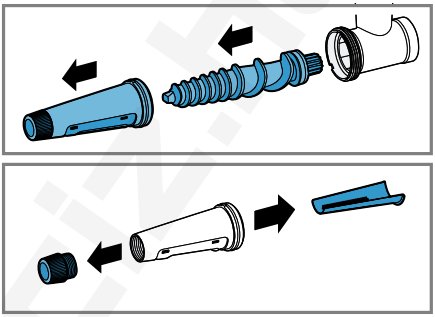
56



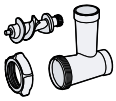
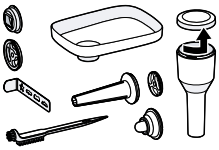
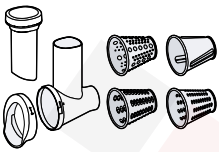
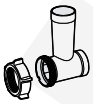
57

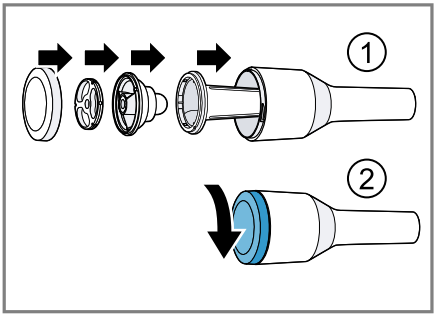


58

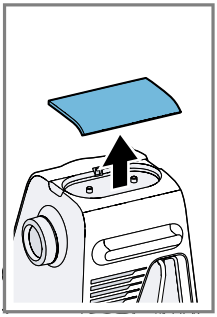


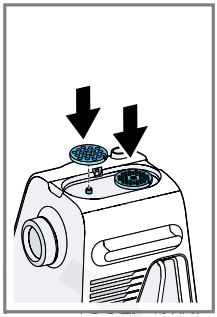
59

	✓	✗	✗	✗	✗
	✓	✓	!	!	✗
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓
	✓	✓	✓	✓	✓

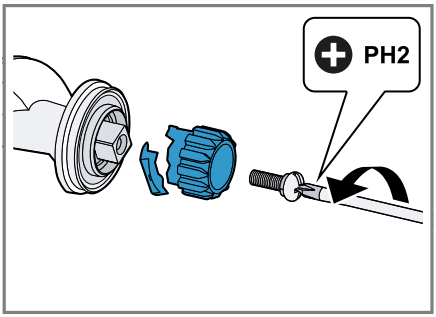


61

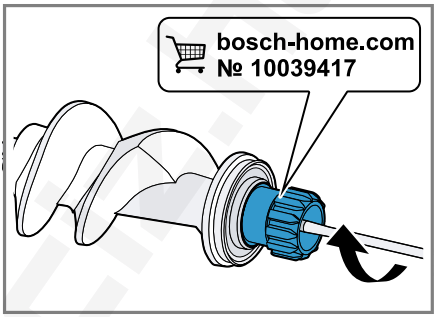




62



63



64

⚠ Biztonság hu

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

A készüléket csak a következőkre használja:
- eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal.
- a jelen használati útmutatóban leírt alkalmazási módokra.
- nyers vagy főtt élelmiszerek (pl. hús, hal és zöldségek) aprításához.
- működését felügyelve.
- a háztartásban általános feldolgozási mennyiségekhez és feldolgozási idő erejéig.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben, szobahőmérsékleten.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

A készüléket, ha nem használják, ha nincs felügyelet alatt, az összeszerelés, a szétszerelés vagy a tisztítás előt, illetve ha a forgó alkatrészek közelednek egymáshoz, mindig le kell választani a hálózatról.
Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek akkor használhatják, ha valaki felügyeli őket, vagy ha valaki megtanította őket a készülék helyes használatára, és megértették az abból eredő veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik.
A készüléket gyermekek nem használhatják. A gyermekeket tartsa távol a készüléktől és a csatlakozóvezetéktől.

- ► Soha ne használjon sérült készüléket.
- ► Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- ► Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ► Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot.
- ► Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 18*
- ► A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ► A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ► A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ► A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ► Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.
- ► A készüléket és a hálózati csatlakozóvezetéket soha ne merítse vízbe, ne tisztítsa mosogatógépben.
- ► A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ► A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ► A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.
- ► A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ► A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.

- A hálózati csatlakozóvezetéket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.
- A készüléket soha ne állítsa rá forró felületre vagy annak közelébe.
- Tartsa távol a kezét, haját, ruháját és egyéb eszközöket a forgó alkatrészektől.
- A feltéteket csak álló hajtómű mellett, konnektorból kihúzott készülékre helyezze fel fel, és vegye le onnan.
- Ne nyúljon a betöltőnyílásba.
- Élelmiszer utánnyomásához csak a tömőeszközt használja.
- Azokat az alkatrészeket, amelyeken repedés vagy más sérülés van, vagy amelyek nem jól helyezkednek el, eredeti pótalkatrészekkel kell kicserélni.
- A feltéteket soha ne az alapgépen szerelje össze.
- A feltéteket kizárólag teljesen összeszerelt állapotban használja.
- Soha ne fogja meg az éles késeket és az éleket puszta kézzel!
- Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.
- Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.
- Tartsa be a tisztítási előírásokat.
- Az élemiszerekkel érintkező felületeket minden használat előtt tisztítsa meg.

Dologi károk elkerülése

- A készüléket soha ne üzemeltesse 10 percnél tovább megszakítás nélkül. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és hagyja szobahőmérsékletre lehűlni.
- Soha ne járassa üresben a készüléket.
- Ne nyúljon be semmilyen tárggyal (pl. fakanállal) a házba vagy a betöltőnyílásba.
- Használat előtt ellenőrizze a betöltőnyílást és a házat, hogy ott ne legyenek idegen testek.
- A gyümölcsprés-feltétet soha ne használja nagyon kemény vagy rostos élelmiszerek, pl. sárgarépa, cékla vagy póréhagyma préselésére.

Ismerkedés

Áttekintés

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.
→ *Ábra* **1**

A	Alapgép
B	Húsdaráló feltét
C	Kolbásztöltő feltét
D	Kebbefeltét
E	Tisztítókefe
F	Kinyomós sütemény-előtét [1]
G	Reszelőfeltét [1] → *"Reszelőfeltét", Oldal 15*
H	Gyümölcsprés feltét → *"Gyümölcsprés feltét", Oldal 16*
1	Fogantyúhéjak szállításhoz
2	Forgókapcsoló
3	Felfogatás és hajtómű feltétekhez
4	Kioldógomb
5	Tárolórekesz fedele
6	A rostélyok tárolórekesze
7	Kábeltároló
8	Betöltőtál
9	Csavargyűrű
10	Durva lyukas tárcsa
11	Kés
12	Adagolócsiga tengelykapcsolóval
13	Fémház
14	Közepes lyukas tárcsa [1]
15	Finom lyukas tárcsa [1]
16	Tömőeszköz tárolórekesszel és fedéllel
17	Kolbásztöltő fúvóka
18	Csapágygyűrű kolbásztöltőhöz
19	Formázólemez
20	Tartó a formázólemezhez
21	Tartógyűrű kinyomós sütemény-előtéthez

[1] Modelltől függően

Megjegyzés: Néhány kis tartozék kiszállításkor a tömőeszköz tárolórekeszében van, például lyukas tárcsák vagy a kolbásztöltő feltét alkatrészei. Nyissa ki a tömőeszközt, és vegye ki az alkatrészeket.
→ *"Az egyes alkatrészek tárolása", Oldal 17*

Forgókapcsoló

Szimbólum	Funkció
max	Az élelmiszert a legnagyobb sebességgel dolgozza fel.
min	Az élelmiszer kis sebességgel történő feldolgozása.
O	A feldolgozás leállítása.
↺	A beragadt élelmiszer fellazítása a Reverse funkcióval.

Reverse funkció

A Reverse funkció a beragadt élelmiszerek fellazítására szolgál a szállítócsiga rövid visszafelé történő működtetésével.
→ *"Zavarok elhárítása", Oldal 17*

Megjegyzés: A Reverse funkciót kizárólag a húsdaráló feltéttel használja.

Biztonsági rendszerek

Túlterhelés elleni védelem

A túlterhelés elleni védelem megakadályozza, hogy a motor és a többi részegység a túl nagy terhelés következtében károsodjon.
→ *"Zavarok elhárítása", Oldal 17*

Túlmelegedés elleni védőkapcsoló

Ha a motor túlterhelt vagy túlságosan felmelegszik, a túlmelegedés elleni védőkapcsoló kikapcsolja a készüléket.

Lehetséges törési hely

A szállítócsiga elakadása vagy túlterhelése esetén a tengelykapcsoló a betervezett lehetséges törési helyen törik el.

Újrabekapcsolás elleni védelem

Az újrabekapcsolás elleni védelem megakadályozza, hogy a készülék áramkimaradás után automatikusan elindítsa a feldolgozást.
Áramkimaradás után a készülék ismét be van kapcsolva. A feldolgozás csak a forgókapcsoló O pozícióba állítása után indítható újra.

Kezelés

Az első használat előtt tisztítsa meg a készüléket és az alkatrészeket.

1. Az első használat előtt tisztítsa meg az összes olyan alkatrészt, amely élelmiszerekkel érintkezik.
2. A használathoz készítse elő a megtisztított és megszárított alkatrészeket.

Alapgép előkészítése

→*Ábra* **2** - **3**

Húsdaráló feltét összeszerelése

→*Ábra* **4** - **7**

Feltét felhelyezése

→*Ábra* **8** - **11**

Ajánlott sebességfokozatok

Beállítás	Használat
min / max	Húsdaráló feltét (rostélyok: 3 mm, 4,5 mm, 8 mm)
max	Kolbásztöltő feltét
max	Kebbefeltét

Rostélyok

	Finom rostély (3 mm)
	Közepes rostély (4,5 mm)
	Durva rostély (8 mm) **Megjegyzés:** A durva rostély alkalmas csirkecsontok feldolgozására.

Élelmiszer feldolgozása

→*Ábra* **12** - **18**

További alkalmazások

Kombinálja az egyéb tartozékokat a húsdaráló feltét részeivel, hogy további alkalmazásokat tegyen lehetővé.

Megjegyzés: Szerelje össze a feltétet a mindenkori kívánt alkalmazáshoz. Használja az előkészített feltétet a húsdaráló feltétnél leírtak szerint.

Kolbásztöltő feltét összeszerelése

A kolbásztöltő feltét mű- és természetes bél vagdalt hússal való megtöltésére, és tekercsek formázására szolgál, pl. csevapcsicsához.

→*Ábra* **19** - **22**

Kebbefeltét összeszerelése

A kebbefeltét tésztatáskák és darált húsos táskák formázására alkalmas.

→*Ábra* **23** - **25**

Kinyomós sütemény-előtét összeszerelése

A kinyomós sütemény-előtét aprósütemény- és omlós tészta formázására alkalmas.

→*Ábra* **26** - **29**

Reszelőfeltét

A reszelőfeltét élelmiszerek, például sajtok, gyümölcsök, zöldségek, diófélék, mandula vagy szárított zsemle reszelésére, aprítására és vágására alkalmas.

Áttekintés

→*Ábra* **30**

1	Zár dobbetétekhez
2	Reszelőfeltét háza
3	Tömőeszköz a reszelőfeltéthez
4	Reszelődob
5	Vágódob
6	Reszelődob, durva
7	Reszelődob, finom

Ajánlott sebességfokozatok

Beállítás	Használat
max	Reszelődob
min/max	Vágódob
min/max	Reszelődob, durva
min/max	Reszelődob, finom

Dobbetétek

	Reszelődob Élelmiszer, például dió, kemény sajt, burgonya finomra reszelése.
	Vágódob Élelmiszer, például uborka, sárgarépa, cékla szeletekre vágása.
	Reszelődob, durva Élelmiszer, például gyümölcs és zöldség, így alma vagy sárgarépa; sajt, így gouda vagy edami, nagyobb darabokra reszelése.
	Reszelődob, finom Élelmiszer, például dió, gyümölcs és zöldség, így alma, sárgarépa vagy burgonya; sajt, így gouda vagy edami, finom darabokra reszelése. A feldolgozás előtt vágja az élelmiszereket körülbelül 2 x 2 cm-es darabokra.

Megjegyzések
- A dobbetétek nem alkalmasak nagyon lágy vagy nagyon rostos élelmiszerek feldolgozásához.
- Az ajánlott folyamatos üzemidő 2 perc.

Reszelőfeltét használata

→*Ábra* **31** - **40**

Gyümölcsprés feltét

A gyümölcsprés-feltét alkalmas puha élelmiszerek, pl. paradicsom, mag nélküli szőlő, görögdinnye és alma préselésére.

Áttekintés

→*Ábra* **41**

1	Menetes gyűrű a gyümölcsprés-feltéthez
2	Fúvóka beállítása a gyümölcspéphez
3	Szűrőtartó tömítőgyűrűvel
4	Szállítócsiga tömítőgyűrűvel
5	Ház a gyümölcsprés-feltéthez
6	Kifolyótölcsér
7	Finom szűrőbetét
8	Durva szűrőbetét

Beállító fúvóka

A beállítási fúvókával meghatározhatja a pép állagát.

Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba	Nedvesebb gyümölcspép és kevesebb lé
Forgassa az óramutató járásával megegyező irányba	Szárazabb gyümölcspép és több lé

Megjegyzés: Ha a beállítófúvókát túlságosan becsavarja, a nagyon kemény vagy száraz gyümölcspép eltömítheti a beállítófúvókát. Csavarja jobban ki vagy vegye ki teljesen a beállítófúvókát.

Gyümölcsprés-feltét összeszerelése

Megjegyzés: Az összeszerelés előtt ellenőrizze a szállítócsiga és a szűrőtartó tömítőgyűrűinek állapotát és megfelelő illeszkedését. Soha ne használja tömítőgyűrűk nélkül vagy sérült tömítőgyűrűkkel.

→*Ábra* **42** - **47**

Gyümölcsprés-feltét felhelyezése

→*Ábra* **48** - **50**

Gyümölcsprés-feltét használata

Megjegyzések
- A gyümölcsprésfeltétet a feldolgozás előtt teljesen össze kell szerelni és helyesen kell rögzíteni az alapgéphez.
- A feldolgozás során ügyeljen arra, hogy a szűrőbetét és a beállítófúvóka ne legyen elzárva, különben folyadék kerülhet a meghajtóba és a készülék belsejébe. Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha a gyümölcsprés-feltét eltömődött.
  → *"Zavarok elhárítása", Oldal 17*
- Egyes gyümölcsök magjai hasonló méretűek, mint a finom vagy durva szűrőbetét nyílásai, és eltömíthetik a szűrőbetétet. A feldolgozás előtt állítsa be a beállító fúvókát a nedvesebb gyümölcspéphez illő módon. Ekkor a magok a gyümölcspéppel együtt kinyomódnak a fúvókából.
- A nagy méretű gyümölcsöket vágja darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba. Távolítsa el a kemény héjat, a szárakat és a magokat.
- Ne dolgozzon fel fagyasztott gyümölcsöt.
- A tömőeszközzel ne fejtsen ki nagy nyomást.

→*Ábra* **51** - **56**

A gyümölcsprés-feltét szétszerelése

→*Ábra* **57** - **59**

A tisztítás áttekintése

Használat után azonnal tisztítsa meg az összes alkatrészt, hogy az ételmaradványok ne száradjanak rájuk.

- ▶ Ne használjon alkoholt vagy denaturált szeszt tartalmazó tisztítószert.
- ▶ Ne használjon éles, hegyes vagy fémből készült tárgyat.
- ▶ Ne használjon dörzsölő kendőt vagy súrolószert.

Megjegyzések
- A következő alkatrészeket soha ne tisztítsa mosogatógépben: fémház, csavarmenetes gyűrű és adagolócsiga. Ha ezeket az alkatrészeket tisztítószerrel és 40 °C-nál forróbb vízzel tisztítja, az ha-

tással lehet a felületi fényükre. Ez az alkatrészek működését nem befolyásolja.
- A nehezen elérhető vagy éles szélű helyeket tisztítókefével tisztítsa meg.

Tisztítsa meg az egyes alkatrészeket a táblázatban leírtaknak megfelelően.
→*Ábra* **60**

Az egyes alkatrészek tárolása

1. A tisztítás után a húsdaráló feltét megszáradt tartozékrészeit a tömőeszköz tárolórekeszében tárolja.
→*Ábra* **61**
2. A rostélyok tárolásához vegye le az alapgép felső oldalán lévő tárolórekesz fedelét. Helyezze a rostélyokat a tartókra, és zárja vissza a fedelet.
→*Ábra* **62**

Feldolgozási utasítások és alkalmazási példák

Feldolgozási utasítások

Húsdaráló feltét

- Minden rostély alkalmas nyers hús feldolgozására.
- A húst és a nagy élelmiszereket vágja kv. 2 x2 cm-es darabokra, hogy beleférjenek a betöltőnyílásba.

Kolbásztöltő feltét

- A kolbásztöltő feltéttel csak finomra aprított élelmiszereket dolgozzon fel.
- A természetes belet feldolgozás előtt 10 percig áztassa langyos vízben.
- A kolbászbelet ne töltse túl feszesre, különben a kolbász főzés vagy sütés közben kipukkadhat.

Példarecept

Itt talál egy példareceptet, amelyet kifejezetten az Ön készülékéhez dolgoztunk ki.

Őrölt földimogyoró

Hozzávalók

- 1500-2000 g friss, nyers földimogyoró

Italkészítés

- Készítse elő a húsdaráló feltétet a finom rostéllyal, és helyezze fel.
- A földimogyorót tegye a betöltőtálba.
- Állítsa a forgókapcsolót **max** állásba.
- Feldolgozás közben egyenletesen tegye a földimogyorót a betöltőnyílásba, és nyomja le a tömőeszközzel.
- A teljes mennyiséget 2 percen belül dolgozza fel.

Megjegyzés: Az ajánlott folyamatos üzemidő 2 perc.

Tipp: Ízesítsen salátákat, szószokat és egyéb ételeket az őrölt földimogyoróval, vagy készítsen vele ropogós földimogyoróvajat.

Ropogós földimogyoróvaj

Italkészítés

- A már őrölt földimogyorót még kétszer dolgozza fel a finom rostéllyal.
- Minden 100 g földimogyoróhoz adjon 10 ml földimogyoró- vagy növényi olajat.
- A masszát habverővel keverje krémesre.
- Fogyassza a kész földimogyoróvajat közvetlenül kenyéren, vagy használja ízesítőként.

További receptek lehívása

▶ További receptek online lehívásához olvassa be az alábbi QR-kódot.

Zavarok elhárítása

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A készülék nem indítja el a feldolgozást.	A forgókapcsoló rosszul van beállítva. ▶ Állítsa a forgókapcsolót a feldolgozás előtt O fokozatra.
Az élelmiszerek feldolgozása nem megy végbe, pedig az alapgép üzemel.	Az élelmiszerek megakadtak és eltömítették a feltétet. **Megjegyzés:** A Reverse funkciót csak a húsdaráló feltéttel használja. **1.** Állítsa a forgókapcsolót O állásba, és várja meg a készülék leállását. **2.** Állítsa a forgókapcsolót néhány másodpercre ↻ állásba, hogy elindítsa a Reverse funkciót, és azzal fellazítsa a beragadt élelmiszert. **3.** Várja meg, amíg a készülék leáll. **4.** Állítsa a forgókapcsolót **min** állásba, és ellenőrizze, hogy az élelmiszerek feldolgozása ismét a szokásos módon folyik-e. **Megjegyzés:** Ha a zavart ilyen módon nem lehet elhárítani, kövesse az alábbi lépéseket. **1.** Állítsa a forgókapcsolót O állásba, és várja meg a készülék leállását. **2.** Vegye le a feltétet, és szedje szét. **3.** Távolítsa el a beragadt élelmiszert, és ellenőrizze, hogy a feltétben vagy az élelmiszerben nincsenek-e csontok, inak vagy más kemény részek.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az élelmiszerek feldolgozása nem megy végbe, pedig az alapgép üzemel.	Az adagolócsiga tengelykapcsolóját túlterhelték, és az előre meghatározott törési ponton eltörött. **Megjegyzés:** A lehetséges (tervezett) törési hellyel ellátott pótalkatrészekre nem vonatkozik garanciánk. Új tengelykapcsoló 10039417 rendelési számon kapható a vevőszolgálatnál. **1.** Oldja ki a csavart, és vegye le a meghibásodott tengelykapcsolót. →*Ábra* **63** **2.** Helyezze és csavarozza be az új tengelykapcsolót. →*Ábra* **64**
A készülék a feldolgozás közben kikapcsol.	A motor túlmelegedett. **1.** Állítsa a forgókapcsolót O állásba, és várja meg a készülék leállását. **2.** Hagyja a készüléket lehűlni, hogy a túlterhelés elleni védelem deaktiválódjon.
Az élelmiszerek felaprítása nem egyenletes.	A menetes gyűrű nem megfelelő vagy nem megfelelően vagy meghúzva. ► Ellenőrizze, hogy a menetes gyűrű megfelelően illeszkedik-e a fémházra, és megfelelően be van-e csavarozva.
Nem jön ki lé vagy gyümölcspép a gyümölcsprés feltétből, pedig az alapgép működik.	A beállító fúvóka és a szűrőbetét eltömődött. **1.** Állítsa a forgókapcsolót O állásba, és várja meg a készülék leállását. **2.** A készülék károsodásának elkerülése érdekében ne használja a reverse funkciót. **3.** Vegye le a feltétet, és szedje szét. **4.** Távolítsa el az elakadt élelmiszert, és alaposan tisztítsa meg az összes alkatrészt. **5.** Vegye figyelembe az összes utasítást, mielőtt újra használná a gyümölcsprés feltétet. → *"Gyümölcsprés feltét", Oldal 16*

A régi készülék ártalmatlanítása

► Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

Vevőszolgálat

A(z) (EU) 2023/826 rendelet szerinti információkat online a *www.bosch-home.com* címen, készüléke termékoldalán és szervizoldalán a használati útmutatók és kiegészítő dokumentumok között találja.



Köszönjük, hogy Bosch háztartási készüléket vásárolt!

Regisztrálja most készülékét a MyBosch online felületen, és élvezze az alábbi előnyöket:

- **Szakértői javaslatok és tippek a készülékéhez**
- **Opciók garanciahosszabbításhoz**
- **Kedvezmények tartozékokra és pótalkatrészekre**
- **Digitális használati utasítás és az összes készülékadat kéznél van**
- **Könnyű hozzáférés a Bosch háztartási készülékek vevőszolgálatához**

Ingyenes és egyszerű regisztráció - mobiltelefonon is:
www.bosch-home.com/welcome



Segítségre van szüksége? Itt megtalálja.

Szakértői tanácsadás a(z) Bosch háztartási készülékeivel kapcsolatban, támogatás problémák esetén vagy a(z) Bosch-szakértők által végzett javítás.

Tudjon meg mindent a sokféle lehetőségről, hogy a(z) Bosch Önt hogyan tudja támogatni:
www.bosch-home.com/service

Az összes ország elérhetősége a mellékelt szolgáltatásjegyzékben található.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

8001343602 (060904)
hu